

@import url(/.././.././../css/generic.css); EUR-Lex - 61996C0043 - EL
????????? ?????????? ??????? ??????????????

|

61996C0043

????????? ??? ??????? ??????????? Jacobs ??? 13?? ?????????? 1997. - ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????. - ?????????? ?????????? ???????- ????
??????? 77/388/??? ??? ?????????????? - ?????? 17, ?????????????? 2 ??? 6 - ?????????? ????
????????? - ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
?????????. - ?????????? C-43/96.

????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? 1998 ??????? I-03903

????????????? ??? ?????????? ??????????????

1 ????? ?????????? ?????????, ? ?????????? ??????? ?????????? ????? ??? ?????????, ?????????? ?? ??
?????? 169 ??? ?????????? EK, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ???????, ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ???????, ??????? ???
????????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????? ??????? ??? (1), ??? ?????? ??? ?? ?????? 17,
?????????????? 2.

?? ?????????? ?????????????? ??????????

2 ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ???????:

«????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
?????, ??? ??? ?????? ?????? ??????????»:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????, ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???? (...).».

3 ?????????????, ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????????? ???????:

«?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????, ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????. ??????????????
?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?? ??????? ??? ??????
????????????? ?????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ?
????????????????? ??????????????????».

????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??? ? ???????? ??
????????????? ??? ???? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ? ?????????? ???
??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???????.»

4 ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????
????? ??? ?????????? ??????

?? ?????????? ?????????? ????????

5 ?? ?????? 237 ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? (??? ?????:
CGI) ??????:

«?? ???????? ? ???????, ?????????????? ??????, ??? ?? ?????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????,
?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?, ?????? ?????????? ??????????, ??????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ??????????»

6 ?? ?????????? ?????????? ? ??????? ?????????? ?????????, ??????????????, ?????????
????????????, ?????, ?????????? ??? ??????????. ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????
????? ??????????, ??????? ??? ??????????. ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????
?????????, ??? ??? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ?????????, ??????????
????????? ? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? (2).

7 ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 237 ??? ?????????????? ?? ??? CGI, ????
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????, ?????????????? ??? ?
????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ???????, ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ????
?? ?????????? ??? ??????? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? «???? ? ??
?????????????» ??? ?????????????????? ??? ??????????????????. ?? ??? ??? ??? ? ?????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ??? ???? «????? ??? ? ???????
????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????
?????????????????», ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? «?????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????????».

8 ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???, ? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????. ??? ?????????? ?????????? ??? 6??
????????????????? 1991, ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ???
?????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
??????, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? (3), ? ?????? ?????????? ???????
??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ???? ???? ????.

9 ??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ??????????, ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????. ??? ??? ?????????, ?????? ?????? ??
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????????, ??? ??????? ??
????????????? ?? ??? ???? ???? ?????????????????? ??????????????????

10 ? ?????? ??? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??? ??? ??????, ??????????????
??? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ???????o ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????
????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? - ??? ???? ? ???? - ?????? ??? ?
????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????. ?????????????? ??? ?????? ???.

11 ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? 17,
????????????? 6, ??? ??? ?? ?????? ????. ??? ??? ?????? ???, ? ??? «?????????????» ??? ??????

16 ????????, ????? ?????, ?????, ??? ??? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?
 ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????????????????
 ??? ?????????????? ??? ????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????????? ???????, ??? ?
 ??? ??? ??? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????
 ?????????? ???????, ????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ??? ??????????

???????????? ???? ????????????? (7). ?????????, ??? ?? ????????? ???? ????????????? ???? ???
????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 17, ????????????? 6, ?????? ?????????? ???,
?????????? ???? ??? ??????? ???? ?????? ?????????? ?? ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ??
????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????? ???
????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????
??? ?????????????? ???????????.

17 ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ??? ??????? ??
?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?
?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ?????? ??????. ? ?????????????? ??? ???
?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? 25?? ?????????????? 1983 (8) ??? ?????? ??????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? (9), ???????, ???????
??? ?????? (10), ??? ?????????? ?????????????? (11) ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? (12),
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????. ?? ?????? 1, ?????????????? 1,
??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????????????? «????? ??????, ?????????? ? ??? ??????????, ?? ?????????? ? ??
????????????????????? ??????????, ?? ?????????????????????, ?? ?????????????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????????
??? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????????? ?????????????? ? ???
????????????????????». ?? «????????????? ??????????????» ?????????? «????? ?????? ??????,
????????????????????????? ??? ?????????????????????? ???, ?????? ??? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ??? ?????
????????????????? ??? ? ??? ?????????????? ???, ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????????
????????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????????????? ???
????????? ??? ??????». ?? ?????? 1, ?????????????? 2, ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
??????:

«?) ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????».

?) ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??? ??????????????

?) ?????????????? ?????? ??????????

?) ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????????».

18 ??? 20 ?????????????????? 1984, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? (13)
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????? ?? ?? ??? ?????????????? 1?, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 1, ?? ?????? ?????? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????
?????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????? 3? ?? ?????? ?? ??????????????
?? ??????

«????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 1, 2 ??? 3 ? ?????????????????? ??? ?????
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????????? 77/388/???,
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????».

?? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? a posteriori ??? ?????
?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????
?????????????».

19 ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 17, ?????????????? 6,
?????? ?????? (??? ??????? ??????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????????), ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ???????
?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????
????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

?????????????? ???? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?,
?????????????, ??? ?????????????? ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
?? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ???????. ?? ???? ?????, ?? ?????????
?????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
?????????????.

20 ???? ?? ?????????? ??? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ?????????????? ??????????????. ? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????? ??? ??????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ????? ??
?????????????? ?????????? ??? ??????????????????. ? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????, ??????? ???? ?? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 17 ??? 19 ???? ?? ??
?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 5, ?????????????? 6, ??? 6,
?????????????? 2.

21 ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ???????, ???? ?????????? ??????????????, ??
????????????????????? ??? ?????????? ????. ???? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????
??? ??????? 17, ?????????????? 6, ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ???, ??????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????. ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????????? ??????,
????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ??? ??????????????????????.

22 ?? ???? ??????????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????? ???
?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????. ????
? ???? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ??? ??? ???????
??? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????
?????????. ???????, ???? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??????????
?? ?????????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????. ?????????, ?
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????
????????????? ??????. ??? ?????????????? ???????, ??????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????? ?????????? (14).

23 ???? ??? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???????
?????????. ???? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????,
????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???? ??? ?????????? ??? ??? ??? ????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ????. ??????????, ?????????????? ?? ? ?????????? ??????????????????
????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ??? ??????????????
?????????????.

24 ??????, ?????? ??????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????. ????
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ???
????????? ??????????????. ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ? ???????
????????????? «????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????????» ??? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????. ??????????????,
?????? ? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? «????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????????»

?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ????
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
??? ??????? ??? ?????????? ???, ??? ???? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? -
???? ????' ???????? - ???????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ????? ?? ??????? ???
????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????? ?? ????? ??????????????, ?????? ?????? ???, ??? ???? ?????????????????? ? ?????? ??? ??
????????? ??????????, ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ???? ???? ???? ???? ????
????????.

25 ?????????? ??? ???? ?????????????? ??? ??????????, ????? ??? ?? ?????? ??? ??????????
??? ??????? 78 ??? 79 ??? ?????????? ??? ??? ???? Lennartz (15) ?????????? ??? ??????
??? ??????????. ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????
????? ?????????????? ??? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????????? ?????? ?????????? ???
???? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????
?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????. ??????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????
????????? ??? ??????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????
??????, ??? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????
?????? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ??? ???? ?????????????? ????

????????

26 ?????????, ????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????:

1) ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????

2) ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????.

(1) - ??? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? - ?????
????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????? ?????????????? ??? (?? ???. ??? 09/001, ?.
49).

(2) - ?????? ?????????????? ???????? (DB) ??? ?????????? ?????????????? ?????, ????? 3 C A, ?????
D, ????? 1532 ??? 1533 (?????? ??? 1?? ??? 1990), ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????
????????????????? ??? ?????????? ? ??????

(3) - ????? 237 septies A ??? CGI, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 13 ??? ?????? ??? 26??
????????? 1991.

(4) - ?? ??? ???? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ? ??? «in no circumstances» ???
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? «not in any event» (????????????): ??., ???
?????????????, ?? ?????????? («in elk geval»), ?? ????????? («en tout ?tat de cause»), ?? ??????????
(«auf jeden Fall») ??? ?? ????????? («comunque») ???????.

(5) - ?????? ??? ?????????????? ?????????????, ????????????? 11/73.

(6) - ???. (???????????????? 5), ?. 18.

(7) - ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,
??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ??????????????????

?????: ??????? ??? ??? ????????? ????????? ???? ????????? ??? ?????? ????????????????? ??????,
COM(82) 87 ?????? (?? 1983, C 37, ? 8).

(8) - ???.?, ??????????? 7.

(9) - ????? 2.

(10) - ????? 3.

(11) - ????? 4.

(12) - ????? 5.

(13) - COM(84) 84 ?????? (?? 1984, C 56, ?. 7).

(14) - ??, ??? ?????????, ?? ???? ?? ?????, Francis Lefebvre, Fiscal 1996, ?. 162 ??? 163
 ??? 309, ??? ?? ???? ?? ????????? ?????????, UK Tax Guide, Butterworths, 1995-1996, ?. 479 ???
 480.

(15) - ?????? ??? 11?? ?????? 1991, ?????? C-97/90, ?????? 1991, ? . ?-3795.